



「BLACK | WHITE QUOTES」

**When oriental
aesthetics meets
contemporary
abstract art**

「黑白语录」

——当东方审美邂逅当代抽象艺术

Hélène Le Chatelier

Zhang Zhao-Hui

01.04.2023 > 30.04.2023

27A Arab Street, Singapore, 199726

Olal'Art | 更+当代

清晨
一缕阳光
深透我心
让遇见
变成
两个世界的相逢

记忆留下线条和痕迹
风景给予能量
穿行
连接着
两个世界的文明

Zhang Zhao-Hui

Early morning
A ray of sunshine
Deep into my heart
Let encounter
Become
Meeting of two worlds

Memory leaves lines and
Traces
Landscape gives energy
Walk through
Connecting
Civilisation of two worlds

Hélène Le Chatelier

"The aim of every true artist is not to conform to art history, but to It's about breaking free from it and replacing it with something of my own."

----- Harold Rosenberg (1906-1978)

Does contemporary abstract ink art belong to China, or does it belong to the West? In the West, it is often seen as Chinese because of its material; in China, it is often seen as not Chinese or Western because it deviates from the mainstream of ink painting. In fact, how strong the impulse to classify contemporary abstract ink works as Eastern art or Western art depends on how strong the message conveyed between the two cultures is in the artwork. The connection between contemporary art and traditional ink painting is not only about exploring the message of the medium, but also establishing a choice. This choice is based on thinking about the proposition of the art category, and gaining new visual experience from the perspective of observation.

Zhang Zhaohui and H el ene Le Chatlier, their artworks are mainly black, white and grey. Black is used for its various meanings and associations, such as bold type. The idea of writing, Dark Matter, is also conceived as an aesthetic intelligence, a universal language that encapsulates the ephemeral and constant transformation of objects, thoughts, and the self in the light and shadow of time. Therefore, ink painting is an important part of the artist's artistic expression. In addition, white, as a single color, is associated with all colors in the chromatic realm. Together, these elements create a rich and complex artistic language that invites the viewer to contemplate and engage with the work of art on an infinite journey.

Zhang Zhaohui believes that the agility and changeable brushwork of traditional Chinese ink painting may be transformed into the focus of contemporary art. The reconciliation of the obvious contradictions between eternity and ephemerality, tradition and modernity, etc., is reflected in his handling of the infinitely changing fluid lines themselves; transforming the huge international political connotation and social economic complexity into simplicity and clarity, and a signifier for everyday use. Professor Zhuang Qingguang of National Taiwan University even uses the principles and experiments of optics and atomic physics to interpret Zhang Zhaohui's ink works. The periodic structure produced by light waves or photons in the filtered movement is consistent with Zhang's ink rhythm.

Hélène Le Chatelier's work investigates the influence of memory and social context on our intimate spaces through her inked human landscapes, works on paper and abstract landscapes. Her exploration of the body as landscape and her investigations of memory and contemporary intimacy come together to produce works that challenge conventional notions of representation and reality. Her art invites the viewer to think more deeply about themselves, questioning the boundaries between inside and outside, and the complex interplay between memory, emotion and our physical environment. As curator Tan Siuli noted in her essay about Hélène Le Chatelier's work: "the body and landscape, and the body-as-landscape, are enduring themes in the art of Le Chatelier".

Zhang Zhao-Hui



Zhang Zhao-Hui was born in 1965, Hebei, China. Lives and works in Beijing and New York. The most innovative and perceptive ink painter in art world, who can easily transfer the natural image to ink abstract.

Education

1988: Graduated from Nankai University, Tianjin in Museum Studies in Art History
1995: Graduated from Graduate School of China Art Academy, Beijing, MA degree

1998: Graduated from Bard College, Curatorial Studies in Contemporary Art, New York, MA degree

2003-2006: Central Academy of Fine Art, Beijing, Contemporary Art and Culture, PhD program

Public Collections

Eastover Art Collection, USA

Art Institute of Chicago, Fukuoka Asian Art Museum

The Macao Museum of Art, Inside-Out Art Museum, Beijing

Deji Art Museum, Nanjing,

Avant-Garde Contemporary Art Center, Jiangsu, China

Baijia Lake Art Museum, Nanjing, Asian Art Research House, Chicago.

Kyushu Geibunkan Art & Culture Center

Nord Art Center, Germany

Fellowship, Prize, and grant

1996: Asian Cultural Council

1998: Curatorial Studies

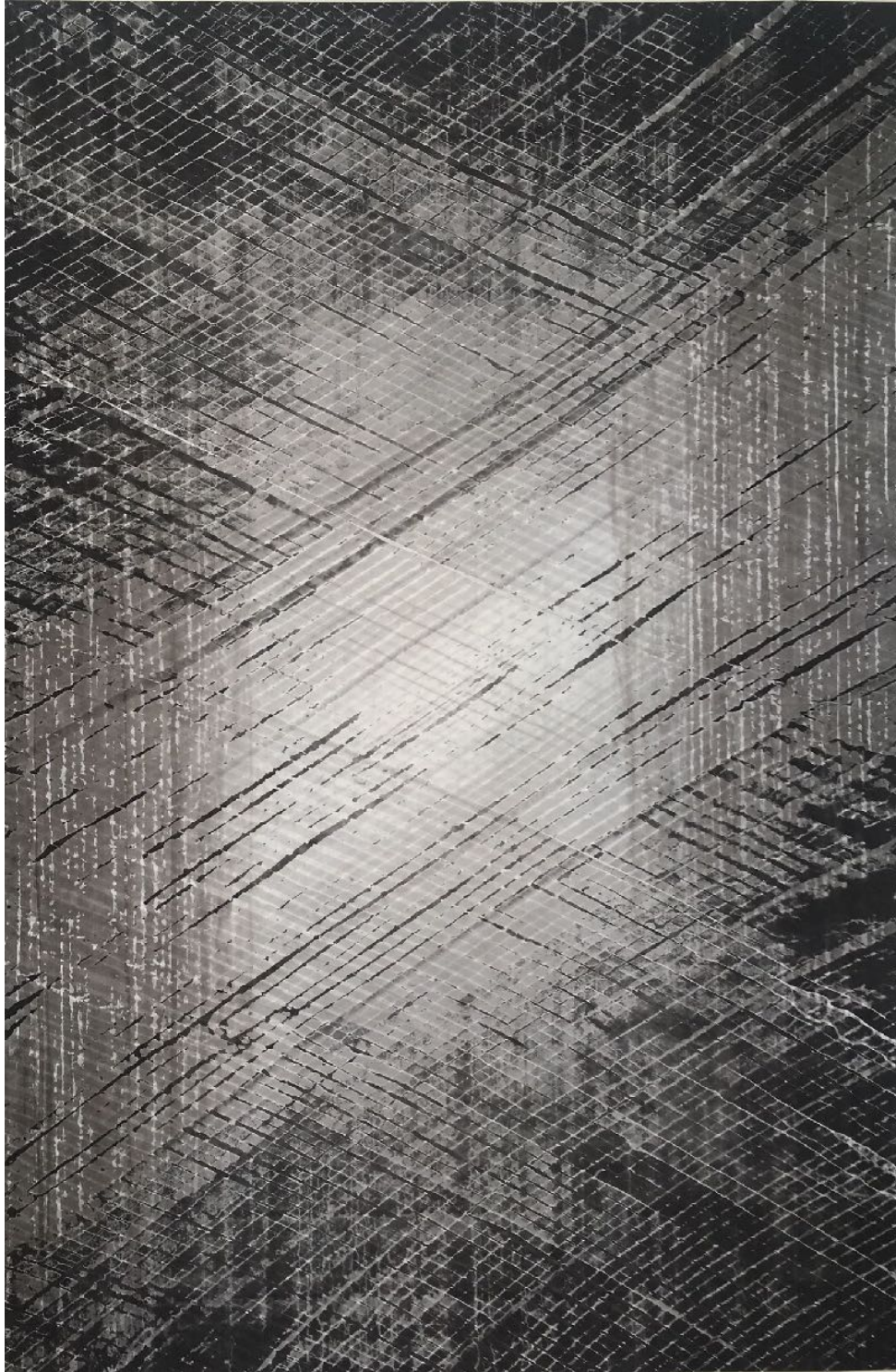
2004: Asia Link

2014: 1st Nanjing International Art Festival, Silver Medal

Zhang Zhao-hui

Exhibition

- 2016: An Ink Trio of Abstraction, The Research House for Asian Art, Chicago
- 2016: Black 3+4, Wanying Art Museum, Shijiazhuang
- 2016: 4th China-Italia Biennale, Beijing
- 2016: Grand National Ink Art Show, Weihai Art Gallery, Shandong
- 2017: Maximalism Ink, Common Art Center, Beijing
- 2017: Curitiba Biennale, Oscar Niemeyer Museum, Brazil
- 2017: Shanghai Urban Space Art Season, Shanghai
- 2017: The Polars, New InkWash Painting Series Exhibition, Hongkong
- 2017, Minsheng Art Museum, Beijing
- 2018: Sense of Paper, Melting Point, Shanghai
- 2018: Annual Contemporary Art Documenta
- 2018: Summer Holiday, Contemporary Art, ERYI Gallery, Beijing
- 2018: A City To Wear 2.0, Research House for Asian Art, Chicago
- 2018: solo show, Sky Light, ANYI Gallery, Shanghai
- 2018: solo show, Light and Fantasy, ICI LABAS Gallery, Beijing
- 2018: solo show, Light of the Century, Bennet Media Studio, New York
- 2018: solo show, The Longitude and Latitude of Ink, GalwayArt, Hangzhou
- 2018: the Direction of Inkwash, Autumn Water Space, Shanghai
- 2018: New Contemporary Abstract Art Exhibition, ENLAI Gallery, Beijing
- 2019: Lubrication, Eastover, Massachusetts, USA
- 2019: Nature Matters, Eryi Gallery, Beijing
- 2019: Tale of Full, Cookie House Gallery, Beijing
- 2019: New Works by Zhang Zhaohui, Red Gate Gallery, Beijing
- 2020: Step into Contemporary, Art Museum of Qsinghua University, Beijing
- 2021: 4th International Inkbrush Project, Fukuoga Asian Art Museum, Japan
- 2021: Astro World/ Exit Plan, Kun Art Museum, Beijing
- 2021: Mind Field, Epoch Art Museum, Wenzhou, Zhejiang, China
- 2021: 29th Asian Art, Kyushu Geibunkan Art&culture Center, Japan
- 2021: Flower Art Festival, Nanjin, China
- 2022: COUNTDOWN, Red Gate Gallery, Beijing
- 2022: Traces of Voild Valley, Easter Contemporary Art Space, Massachusetts, USA
- 2022: Ink as Wind, Handan Art Museum, China
- 2022: Love.Lost.Novation, 31 Neil Road, Singapore



Black and White (2021)

179 x 130 cm

Chinese ink on rice paper



Impression I (2021)

57 x 70 cm

Chinese ink on rice paper



Impression II (2021)

65 x 84 cm

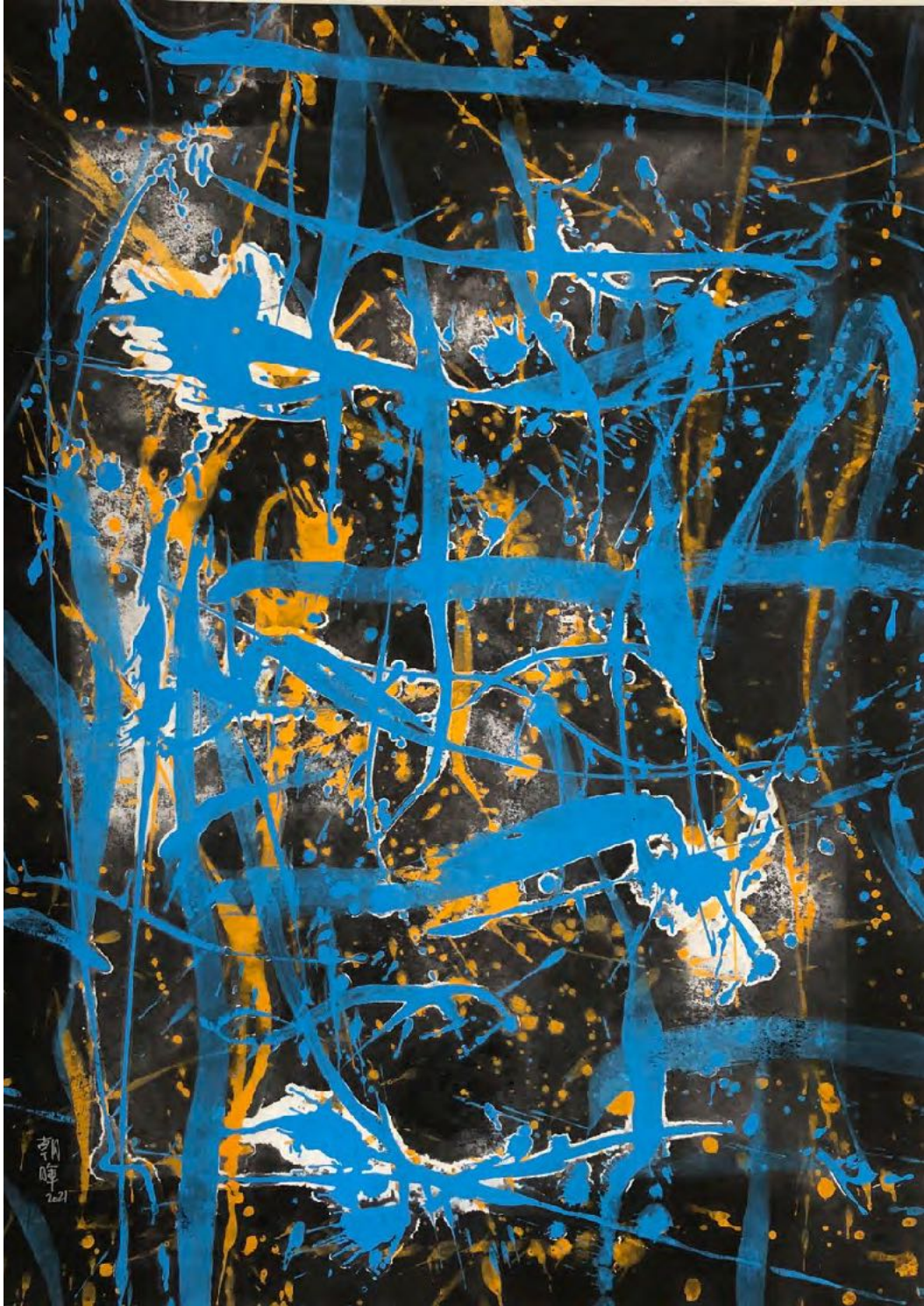
Chinese ink on rice paper



Impression III (2021)

59 x 82 cm

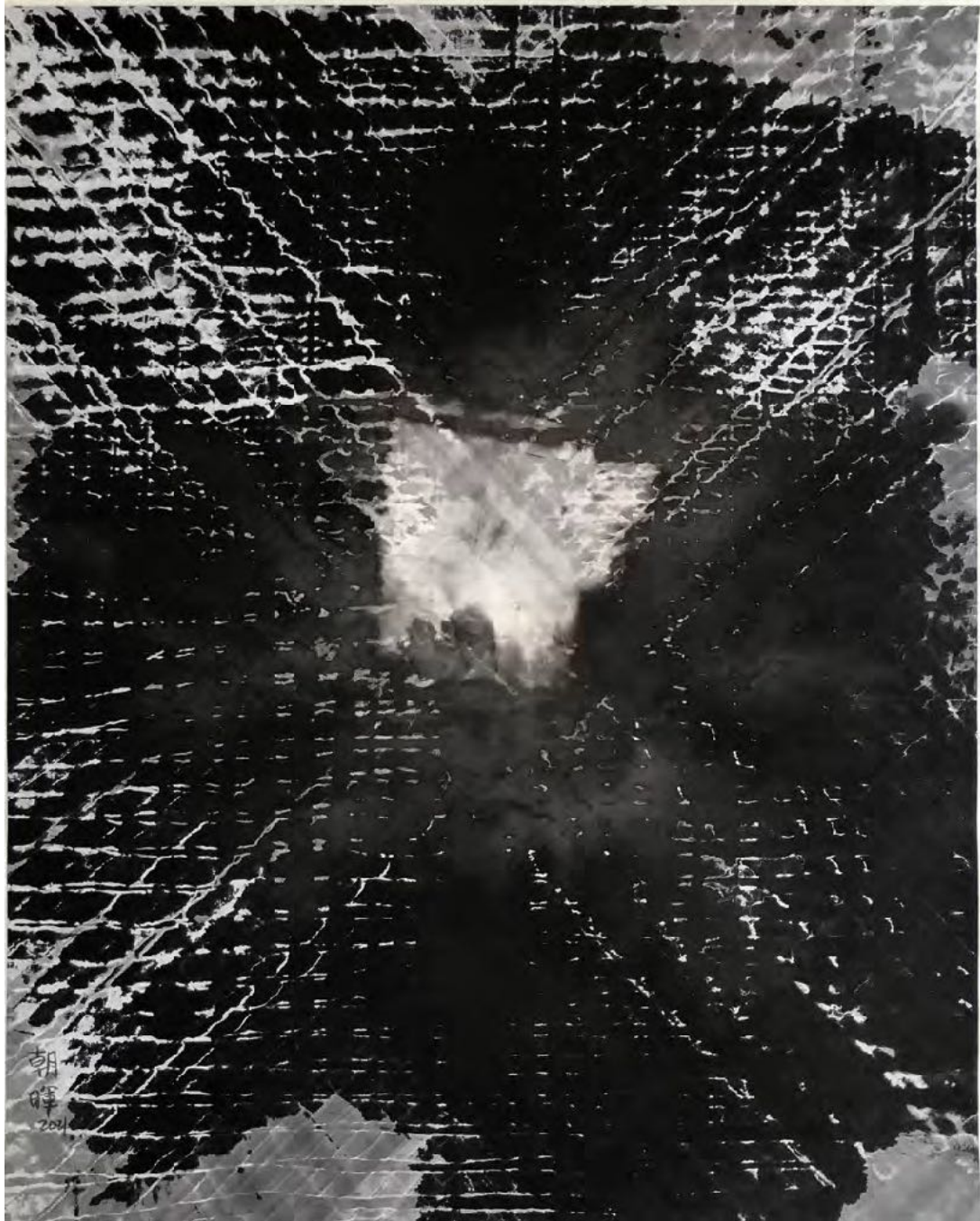
Chinese ink on rice paper



Impression IV (2021)

59 x 82 cm

Chinese ink on rice paper



Black and White Space I (2021)

37 x 50 cm

Chinese ink on rice paper



Black and White Space II (2021)

37 x 50 cm

Chinese ink on rice paper



Impression V (2021)

68 x 59 cm

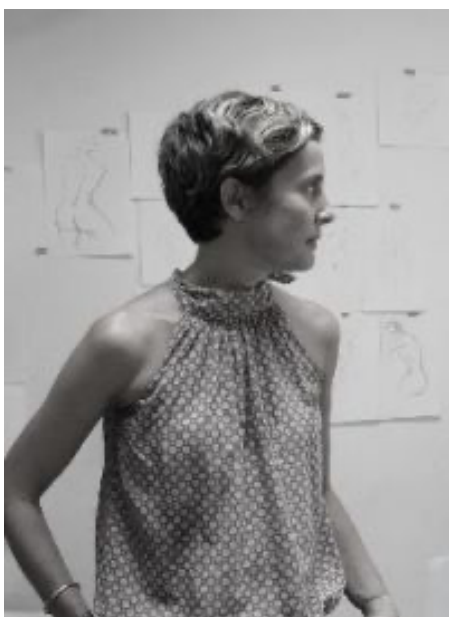
Chinese ink on rice paper



Impression VI (2021)

68 x 56 cm

Chinese ink on rice paper



Hélène Le Chatelier

Education

2022-23 Université Paul Valéry, Montpellier, France - Master 2 in Art Theory and Philosophy

2021-22 Université Paul Valéry, Montpellier, France - Master 1 in Art Theory and Philosophy, with Highest Honours

1998 AFEDAP, Paris - Specialized Wall Frescoe Degree

1993-96 Ecole Nationale des Arts Appliqués et des Métiers d'Art (Olivier de Serres), Top 3 French Arts School, - Fine Art Degree (BA), with Honours, Specialisation in Frescoe

Public Collection

MaGMA collection,

The NPE collection,

The Thaillywood / Taittinger Foundation collection

Residencies & Awards

2021 PULSE Award, 1st Prize for photography - Jury members: Loredana Pazzini-Paracciani, Richard Koh, Lisa Botos, Wasinburee Supanichvoraparch and Dr Natthakhet Yaemin

2017 NPE (National Photo Engravers) Art Residency, Singapore, invited Artist

2015-16 Thaillywood Contemporary Artist Residency - Chon Buri, Thailand - Foundation Marie and Hugues Taittinger

Hélène Le Chatelier



Best known for her ink bodyscapes and her works with paper engaging writing and abstract landscapes.

Hélène studies the influence of memory and social context on our intimate space. Her polymorphic practice explores the influence of displacement on the way we construct / deconstruct our identity, forced that we are to engage and to re-negotiate continuously with our individual and collective memory. It also questions our interconnected link with nature and the reciprocal influence between humans and their environment.

SOLO EXHIBITIONS

2021 *Intimate Topographies* - curated by Tan Siuli - Alliance Française Singapore

2021 *Geology of Memory* - Art Outreach, Gillman Barracks, Singapore

2019 *Unspoken Truths* - Ronewa Art Projects, Alliance Française in Bangkok, Thailand

2019 *Walls are not Walls* - Street Art curated by Alliance Française in Bangkok, Thailand

2017 *Beyond the Surface* - Intersections Gallery, Singapore

2015 *Naked Memories, Intimacy* - White Space Gallery, Bangkok, Thailand. Curator : Marie-Pierre Mol

2014 *Naked Memories* - Société Générale Gallery, Singapore. Curator: Intersections Gallery

Exhibitions

2023 Group exhibition - Curated by Mabelle & Chaumette - La Grande Maison Bernard Magrez, Bordeaux, France
Group exhibition - Curated by Mabelle & Chaumette - French House, Bordeaux, France

2022 A Thousand words : Photography in conTEXT - Curated by Of Limits Collective - Library@Orchard, Singapore
Nuages - Curated by Marina Oechsner de Coninck - Spotts Gallery, Singapore
Look up - Curated by Intersections - EHL, Singapore
Fossils Dance - Curated by Marina Oechsner de Coninck - Spotts Gallery, Singapore

2021 Fauna Allegoria - Curated by Marina Oechsner de Coninck - Art Agenda, Singapore
Superpositions - Guest artist for Yukako Matsui's solo exhibition - My little box, Tokyo, Japan
Bus.Stop.Art - Curated by Amelia Abdullahsani and Merryn Trevethan for Singapore Art Week 2021, Singapore
The Call of the SEA - Curated by Marina Oechsner de Coninck - Selegie Art Centre, Singapore

2020 Take this and eat it - Happening part of ATTRACTIONS, a Liv_id Collective Project for Bangkok Galleries Night 2020 - Bridge Art Space, Bangkok, Thailand

2019 The Rules of engagement - Group show curated by Merryn Trevethan and Amelia Abdhulasani - The Substation, Singapore
Geology of Memory - a site-specific Street-Art Project, Muscat Street, Kampong Glam, Singapore
Noise Giffest - Gillman Barracks, Singapore
Our Forest - a site specific installation - SEA Focus - a STPI project part of the Singapore Art Week - at Gillman Barracks, Singapore

2018 Here, Somewhere, totally else... - Duo exhibition with JY Deng, in collaboration with FUJIFILM - Intersections Gallery, Singapore
Scents of Asia - With Nicola Anthony, Marc Nair, Eddie Botha, Pang, Tania Nasr, Soe Soe, Claire Deniau - Intersections Gallery, Singapore

2017 Fiction of Precision - Curated by Euginia Tan, event organized by Art Galleries Association Singapore
Writescape - Trio Exhibition with Kwanchai Lichaikul and Uten Mahamid - YenakArt Villa, Bangkok, Thailand
Scents of Singapore - With Nicola Anthony, Marc Nair, Eddie Botha, Kavita Issar Batra, Pang, Ma Dame, Tania Nasr and Jalayla Jalil - Intersections Gallery, Singapore
Folds of Mind - With Deusa Blümke - NPE Art Residency, Singapore
Flash of Memory / Memory Lapse - With Kwanchai Lichaikul and Uten Mahamid - La Lanta Fine Art Gallery, Bangkok, Thailand

2016 White Box, non profit Auction - Curated by Lara Pan - 329 Broome St #1, New York, USA
Residency Unlimited Non Profit Auction - Curated by Nathalie Angles - Paddle 8, New York, USA
Broken Shreds of Us - Collaboration for Syv Bruzeau's Butoh Performance in Shinro Ohtake's exhibition Paper - Sight at STPI Creative Workshop & Gallery, Singapore
Archives of the Discarded - 5th Singapore International Photography Festival - Intersections Gallery, Singapore
Into Internal Landscapes, Dreamscapes - Duo Exhibition with Uten Mahamid - Form Space Atelier, Seattle, USA
Returning-Collaboration / Installation with Calvin Pang - Intersections Gallery, Singapore. Curators: Daryl Goh and David Chew
Autographic Matter, InkMagination II - Intersections Gallery, Singapore - Curators: Daryl Goh and David Chew
Voiloh festival organised by the Institut Français and the French Embassy in Singapore - With Calvin Pang, Syv Bruzeau and June Lee Yu Juan



Fragmented 20 (2022)

200 x 145 cm

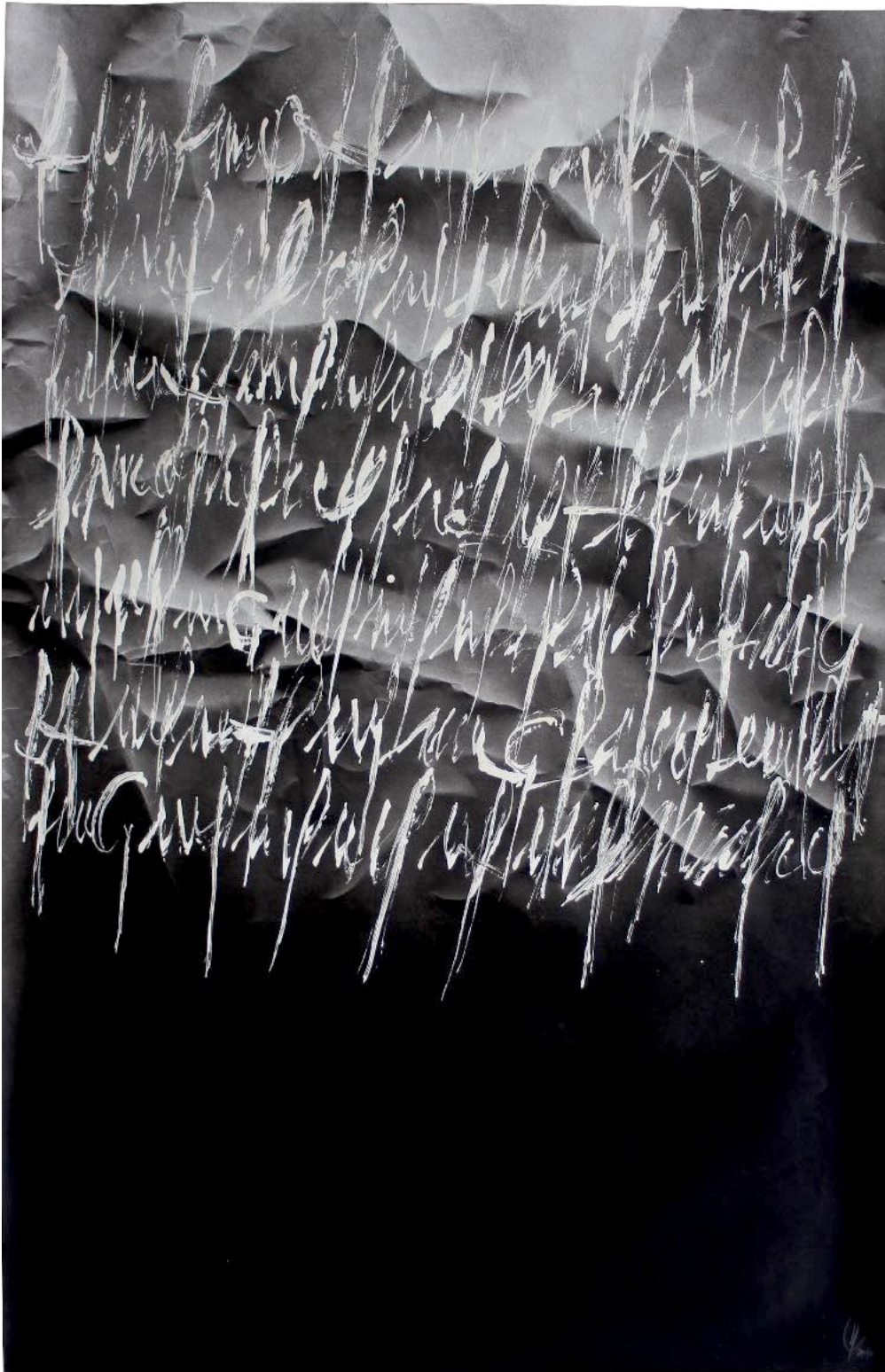
Acrylic, Charcoal and white Chalk on Canvas



Psyche 27 (2019)

Diameter: 70 cm

Chinese ink and Acrylic on Canvas



Geology of Memory 4 (2016)

149 x 97 cm

Acrylic on paper



Autographic 2 (2016)

56 x 75.5 cm

Chinese ink on paper



Autographic 8 (2016)

56 x 75.5 cm

Pencil and Acrylic on paper



Psyche 15 (2018)

Diameter: 30.5 cm

Chinese Ink and Acrylic on Canvas



Psyche 6



Psyche 32



Psyche 18

Psyche Series (2017-2018)

Diameter: 20 cm

Chinese Ink and Acrylic on Canvas



Psyche 21



Psyche 5



Psyche 22



Psyche 4

Psyche Series (2017-2018)

Diameter: 12.5 cm

Chinese Ink and Acrylic on Canvas

Sculpture



I wish I were here 5 (2017)

Height: 16 cm

Paper Clay and Acrylic



I wish I were here 3 (2017)

Height: 15 cm

Paper Clay and Acrylic



Olal'Art | 更+当代

OLALA Works Pte.Ltd

27a, Arab Street, Singapore, 199726

Info@olalaworks.com

www.olalaworks.com

Instagram: olal.art

更 +
OLAL'ART
当代

